



兒童與青少年
建築環境教育
約章

2019年版

國際建築師協會

國際建築師協會約章
兒童與青少年建築環境教育
建築與兒童工作組
2019年版
國際建築師協會

序言



建築環境教育在當今世界已成為文化、社會、經濟和政治發展的重要組成部分。它具有以下潛在功能：支持社區自身能力的建設、鞏固和諧共存、可持續發展、民主、人權與和平。

作為建築師，我們應與相關部門以及立法者共同承擔責任，努力在全球發起、鼓勵和促成建築環境教育。

作為建築師，我們深信在瞬息萬變的世界中，普羅大眾的生活質素取決於我們的建築環境的優劣。建築環境不應僅由建築師預先計劃、設計和創造；而需我們所有市民、各行各業、以及立法者的共同參與和努力。

因此，我們未來的生活質素將取決於建築環境教育能否讓未來一代理解構成建築環境的流程、能否掌握必要的知識與工具去作出明智的決定，從而充分考慮到其對社區和居住環境的文化、社會、經濟和政治福利帶來的影響。



宗旨



本約章旨在為學齡兒童和青少年建立廣泛的建築環境教育網絡，用於分享個人倡議與成就。

I. 總則



1. 建築與建築環境 — 我們的建築、村莊、城鎮、城市和景觀 — 提供了人類活動與互動的框架。我們塑造了建築與建築環境，建築與建築環境也塑造了我們。它影響我們的思想、精神和身體，我們的交通方式和所遇見的人。它涉及集體、社會和重大活動。透過標誌性的、重要的、公共的和私人的建築和空間，可以具體地體現社區的價值觀。
2. 建築的創造是充滿想像力的，融合了人文、文化、遺產、歷史、環境和經濟，是對現存事物的評價。
3. 透過與社區進行實質交流而構建理想的建築和環境能夠促進更加和諧的社會，從而鼓舞市民，協調保育與創新。
4. 未來的環境品質取決於今天的兒童。他們作出明智和理智決定的能力將取決於從教育中獲取的知識、技能和能力。
5. 我們的「環境教育」始於誕生之時。我們對空間與社會的第一印象來自父母和家庭周圍；來自我們的住房、學校、公園和鄰里。我們學習觀察、聆聽、感受、理解和交流。
6. 家庭、學校、鄰里和社區向兒童提供一種對於他們所處的世界的認知。良好或不良環境提供了「生活環境」的背景，它極大地影響著兒童生理和心理品質，我們的兒童就在這樣的環境中開始成長為市民的未來角色。
7. 青少年建築教育應當成為任何政府關於建築的新政策的一部分，每個國家的建築行業組織應當努力確保實現這一點。
8. 建築環境教育將幫助兒童和青少年理解塑造環境的建築設計和流程，從而使他們在成長為成年市民後能夠有效地參與創建人性化、可持續性和尊重環境的優質建築。

I. 總則



- 9 建築環境分析幫助青少年在所處空間中為自己定位，重新適應環境，理解他們在不久的將來將成為社會公民，主動創造可持續的未來是他們的權利和責任。
- 10 教育者和建築師應合作為全世界兒童提供知識，幫助他們成長為關心環境的參與者。他們應當幫助兒童培養重視保育建築，尊重建築環境中的謙恭和可持續活動的意識。



II. 建築環境教育的目標



10. 世界上參與建築環境教育的人們應嘗試彼此聯繫 — 創造、分享和傳播材料、影片、資料庫、教學工具和網站 — 並建立持續合作網絡。
11. 本領域的研究應被鼓勵及於國際間分享。建築機構和學術機構及學校應共同努力推動建築環境教育有條理地發展。
12. 所有持份者 — 國家和機構政策制定者、政府和立法機構、媒體、教職員工、研究者、學生及其家庭、各行業、社區組織 — 需要緊密合作，喚起一場關於兒童和青少年深度建築環境教育的運動。




IV. 結論

本約章根據聯合國教科文組織和國際建築師協會建築與兒童工作組的倡議而制定，旨在促進和支持儘快發展全球建築環境教育。

本約章是一個框架，為參與建立、制定和實施建築環境教育的政府、機關、機構、建築師和教師提供指引和方向。

本約章為致力於為全球兒童和青少年提供建築環境教育的建築師和教師提供行動基礎。本約章源於我們的責任感，我們作為建築師，有義務幫助這些未來參與者創造我們共用的建築環境。





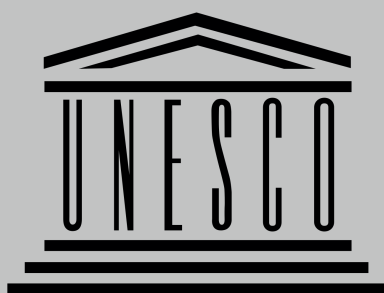
2019年版
經國際建築師協會於2019年批准
待聯合國教科文組織批准

本約章將作定期修訂；文本的原構想為持續更新的文件，以迎合世界的新挑戰、需求和轉變。

本約章作者是建築和建築環境教育領域的專家，國際建築師協會（UIA）建築與兒童工作組成員。

- Ewa Struzynska, 法國，約章發起人，國際建築師協會、建築與兒童工作組前主席
- Mia Roth-Cerina, 克羅地亞，國際建築師協會建築與兒童工作組成員
- Suzanne de Laval, 瑞典，國際建築師協會建築與兒童工作組現任聯席主席
- Ann McNicholl, 愛爾蘭，國際建築師協會建築與兒童工作組前主席

感謝國際建築師協會建築與兒童工作組全體成員的貢獻。
如英、中文兩個版本有任何抵觸或不相符之處，應以英文版本為準。
本約章之中文翻譯版本由香港建築師學會提供。



國際建築師協會 / UIA/UIA
WWW.UIA-ARCHITECTES.ORG
UIA@UIA-ARCHITECTES.ORG

